

SCENE 46 • NUMBER 7

Xogħol fil-Belt

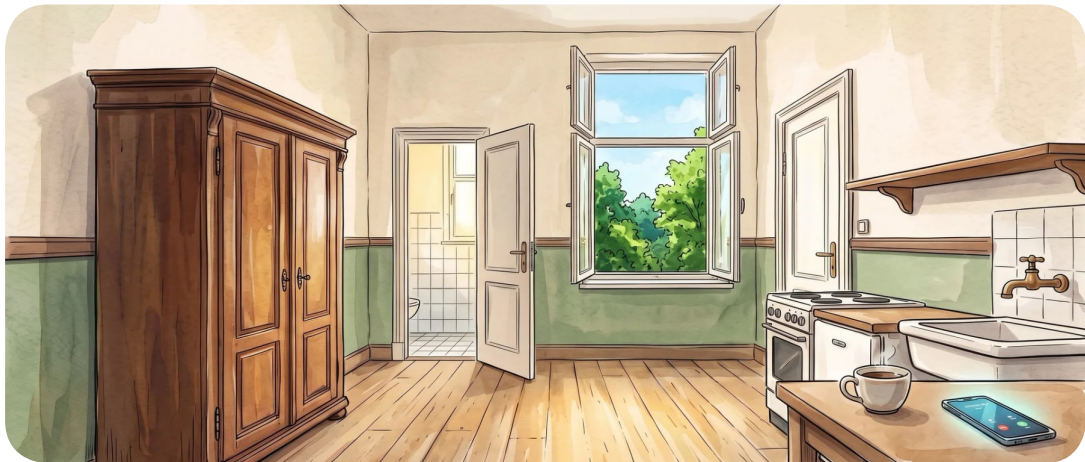
Anna calls: an interview in the capital on Monday at ten, in the new language. Your trial here ends on 30 June, and Tonio has already made a list of reasons for you to stay. You book a hotel room for Sunday night. Single room, one night, breakfast included?

184 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Staying

Maltese

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can talk about my plans and book a room on the phone.

Anna = ■ Lena (Lukas) = ○ Mario = ▲ Lina = ●

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

A Wednesday at the beginning of June. Your phone rings: Anna, your friend from home, who works in Valletta now.

- Hello! Irċevejt il-kartolina tiegħek, u għadha fuq il-frigġ. Il-qattus seraq il-bokkin? Haħa!

○ Hello, Anna! Iva, storja vera. Dak il-qattus jieħu kollox.

■ Isma'. Il-kumpanija tiegħi għandha bżonn inġinier. U x-xogħol se jkun bil-Malti.

○ Bil-Malti? Imma jien nitkellem ftit biss!

■ Titkellem aħjar milli taħseb. L-intervista nhar it-Tnejn, fl-għaxra.

○ It-Tnejn? Imma jien naħdem hawn! Il-perjodu ta' prova tiegħi jispicċa fit-tletin ta' Ġunju.

■ Perfett! Ejja ara. Hi intervista biss.

○ Tajjeb, se niġi. Imma jekk ma jogħġobnix, ngħid le.

■ Jekk tiġi l-Ħadd, torqod fil-Belt. Il-flat tiegħi żgħir wisq, imma hemm lukanda ħdejja. Jekk tiġi t-Tnejn bil-karozza tal-linja, se tkun tard!

You call the small hotel near Anna's flat.

▲ Il-Lukanda tal-Belt, bongu.

○ Bongu. Nixtieq kamra għall-lejl tal-Ħadd, jekk jogħġbok.

▲ Kamra singola jew doppja?

○ Singola, għal lejl wieħed.

▲ Il-kamra singola tiswa sittin ewro.

○ Bil-kolazzjon?

▲ Iva, il-kolazzjon mis-sebgħa sal-għaxra. U l-kunjom, jekk jogħġbok?

○ Becker. Be, e, si, ke, e, erre.

▲ Grazzi, Sinjura (Sur) Becker. Narawk il-Ħadd!

Downstairs in the café, Lina puts a cake on the counter. On it, in cream: "Ix-xorti t-tajba!"

● Ara, hawn int! Dan għalik.

○ Ix-xorti t-tajba? Imma jien m'għedt xejn lil ħadd!

● L-intervista, nhar it-Tnejn fl-għaxra! U jekk tmur il-Belt, min se jixrob il-kafè tiegħi?

○ Kif taf?

● Mingħand Marija.

*She hands you a sheet of paper in Tonio's neat handwriting:
"Ten reasons to stay."*

● U dan mingħand Tonio.

You read the list out loud.

○ L-ewwel: il-kafè ta' Lina. It-tieni: Għawdex. It-tielet: nista' ngħinek titgħallem il-Malti.

Tiekol biċċa kejk u taqra l-lista ta' Tonio sal-aħħar. In-numru għaxra hu miktub żgħir żgħir: "Se jkolli bżonnok."

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jispiċċa	end, finish Il-kunċert spiċċa: the concert is over. Spiċċajt: I've finished.
-----------------	--

GREETINGS AND COURTESY • TISLIJIET U KORTESIJA

ix-xorti t-tajba	good luck Literally: the good luck.
-------------------------	--

LIFE AND WORK • IL-ĦAJJA U X-XOGĦOL

kumpanija	company Several: kumpaniji.
perjodu ta' prova	trial period Literally a period of trial.

MONEY AND SHOPPING • FLUS U XIRI

kamra singola	single room Or kamra għal persuna waħda, a room for one person.
kamra doppja	double room Or kamra għal żewġ persuni, a room for two people.

PLACES IN TOWN • POSTIJIET FIL-BELT

lukanda	hotel Several: lukandi. Many just say hotel.
kapitali	capital Valletta, il-Belt Valletta, is just il-Belt, the City, to everyone: immur il-Belt.

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • KIF INHU? KIF INHI?

perfett	great, perfect Perfett! Great, perfect. Excellent: eċċellenti. Very common too: mill-aqwa!
----------------	---

EVERYDAY THINGS · AFFARIJET TA' KULJUM

kartolina postcard

DATES AND EVENTS · DATI U OKKAŻJONIJIET

intervista interview
A job interview: intervista tax-xogħol.

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

- 1 L-intervista, nhar it-Tnejn fl-għaxra! U jekk tmur il-Belt, min se jixrob il-kafè tiegħi?**

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Mario | ☐ B Lena |
| ☐ C Lina | ☐ D Anna |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Titkellem aħjar milli taħseb. L-intervista nhar it-Tnejn, fl-għaxra.

- ☐ A Yes, breakfast is from seven to ten. And your surname, please?
- ☐ B You speak better than you think. The interview is on Monday, at ten.
- ☐ C How do you know?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 A single room is sixty euros.

- ☐ A It-Tnejn? Imma jien naħdem hawn! Il-perjodu ta' prova tiegħi jispiċċa fit-tletin ta' Ġunju.
- ☐ B Titkellem aħjar milli taħseb. L-intervista nhar it-Tnejn, fl-għaxra.
- ☐ C Il-kamra singola tiswa sittin ewro.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 le. Imma ma jekk jogħġobnix, se Tajjeb, ngħid niġi.
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ara, hawn int! Dan għalik.
- ☐ Kamra singola jew doppja?
- ☐ Bil-Malti? Imma jien nitkellem ftit biss!
- ☐ Tajjeb, se niġi. Imma jekk ma jogħġobnix, ngħid le.
- ☐ Becker. Be, e, si, ke, e, erre.

SCENE 46 • WORDS

Xogħol fil-Belt

A job in the capital

4 Exercises • Duration: 10 min.

Staying

Maltese

Read & listen online



kartolina
postcard



kumpanija
company



intervista
interview



perjodu ta' prova
trial period



jispiċċa
end, finish



perfett
great, perfect



lukanda
hotel



kamra singola
single room



kamra doppja
double room



ix-xorti t-tajba
good luck



kapitali
capital

Words

kartolina

postcard

Hello! Irċevejt il-kartolina tiegħek, u għadha fuq il-frigġ. Il-qattus seraq il-bokkin? Haħa!

kumpanija

company

Isma'. Il-kumpanija tiegħi għandha bżonn inginier. U x-xogħol se jkun bil-Malti.

intervista

interview

Perfett! Ejja ara. Hi intervista biss.

perjodu ta' prova

trial period

It-Tnejn? Imma jien naħdem hawn! Il-perjodu ta' prova tiegħi jispiċċa fit-tletin ta' Ġunju.

jispiċċa

end, finish

It-Tnejn? Imma jien naħdem hawn! Il-perjodu ta' prova tiegħi jispiċċa fit-tletin ta' Ġunju.

perfett

great, perfect

Perfett! Ejja ara. Hi intervista biss.

lukanda

hotel

Il-Lukanda tal-Belt, bongu.

kamra singola

single room

Kamra singola jew doppja?

kamra doppja

double room

Kamra singola jew doppja?

ix-xorti t-tajba

good luck

Ix-xorti t-tajba? Imma jien m'għedt xejn lil ħadd!

kapitali

capital

L-intervista, nhar it-Tnejn fl-għaxra! U jekk tmur il-Belt, min se jixrob il-kafè tiegħi?

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 intervista

- ☐ A sugar
- ☐ B interview
- ☐ C sixty

2 perjodu ta' prova

- ☐ A curly
- ☐ B take (take hold of)
- ☐ C trial period

3 kamra doppja

- ☐ A hurt
- ☐ B tea
- ☐ C double room

4 lukanda

- ☐ A a lot
- ☐ B hotel
- ☐ C colour

5 kapitali

- ☐ A know (a person)
- ☐ B capital
- ☐ C quiet

6 kamra singola

- ☐ A single room
- ☐ B know (a person)
- ☐ C ear

W2) A ROOM FOR SUNDAY NIGHT

Fill the gaps with the words from the box.

Għandi Nixtieq

Bonġu. _____ kamra għall-lejl tal-Ħadd, jekk jogħġbok.

Meaning: Good morning. I'd like a room for Sunday night, please.

singola doppja lukanda

Kamra _____ jew _____?

Meaning: A single or a double room?

waħda kafè kolazzjon wieħed

Singola, għal lejl _____. Bil-_____?

Meaning: A single, for one night. With breakfast?

jiswa tiswa

Iva. Il-kamra singola _____ sittin ewro.

Meaning: Yes. A single room is sixty euros.

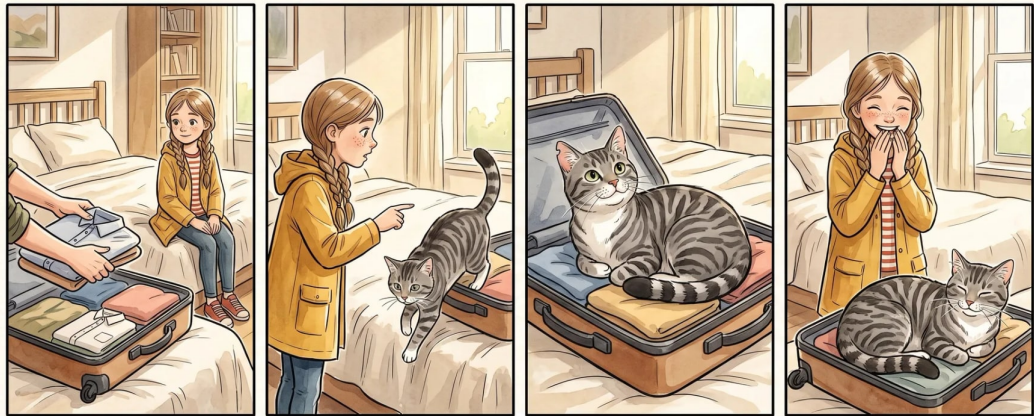
Ix-xorti t-tajba L-ikla t-tajba għaxar għaxra

_____! L-intervista nhar it-Tnejn, fl-_____.

Meaning: Good luck! The interview is on Monday, at ten.

W3) A SINGLE ROOM

Fill the speech bubbles.



lukanda singola kartolina doppja wieħed intervista

Lena: Ella, se mmur il-Belt. Għal lejl _____ biss.

Ella: Fil-_____? U Ċikku?

Lena: Ċikku, le! Din kamra _____!

Ella: Mela għandek bżonn kamra _____!

Meaning: 1. Ella, I'm going to Valletta. Just for one night.

2. In a hotel? And Ċikku?

3. Ċikku, no! It's a single room!

4. Then you need a double!

W4) A CALL AND A HOTEL

Match the pairs.

- | | |
|---------------------|------------------|
| ① kamra singola | Ⓐ a double room |
| ② kamra doppja | Ⓑ a hotel |
| ③ kumpanija | Ⓒ a company |
| ④ lukanda | Ⓓ a trial period |
| ⑤ intervista | Ⓔ good luck |
| ⑥ kartolina | Ⓕ a single room |
| ⑦ ix-xorti t-tajba | Ⓖ a postcard |
| ⑧ perjodu ta' prova | Ⓗ an interview |

SCENE 46 • GRAMMAR

Jekk tiġi, torqod fil-Belt

If: jekk with the present

7 Exercises • Duration: 20 min.

Staying

Maltese

Read & listen online



jekk is if. After it the verb stays in the present tense, even when the sentence is about next week: **Jekk tiġi l-Ħadd, torqod fil-Belt.** If you come on Sunday, you can sleep in Valletta. The other half can be in the present too, or it can say what will happen, with **se**: **Jekk tiġi t-Tnejn, se tkun tard.** If you come on Monday, you'll be late. Either half may come first: **Ngħid le jekk ma jogħġobnix.**

JEKK WITH EVERY PERSON

Person	Example	Meaning
Singular		
jien	Jekk niġi l-Ħadd, norqod fil-lukanda.	If I come on Sunday, I'll sleep at the hotel.
int	Jekk tiġi t-Tnejn, se tkun tard.	If you come on Monday, you'll be late.
hu	Jekk Ġorġ jiġi , idoqq it-trumbetta.	If Ġorġ comes, he'll play the trumpet.
hi	Jekk Lina tiġi , nieklu l-kejk tagħha.	If Lina comes, we'll eat her cake.
Plural		
aħna	Jekk niġu bil-vapur, naraw Għawdex.	If we come by ferry, we'll see Gozo.
intom	Jekk tiġu s-Sibt, insajjar jien.	If you come on Saturday, I'll cook.

Person	Example	Meaning
huma	Jekk jiġu kmieni, nixorbu kafè.	If they come early, we'll have a coffee.

The verb after **jekk** is the present you know, with its person letter in front. **jekk** itself never changes.

Jekk tiġi l-Ħadd, torqod fil-Belt.

If you come on Sunday, you can sleep in Valletta.

U jekk tmur il-Belt, min se jixrob il-kafè tiegħi?

And if you go to Valletta, who will drink my coffee?

Jekk intom tiġu s-Sibt, insajjar jien.

If you come on Saturday, I'll cook.

For if not, the verb goes into the negative, as always: **ma** in front and **-x** at the end. **jekk ma tiġix**, if you don't come · **jekk ma jogħġobnix**, if I don't like it. Before a vowel or **għ**, **ma** becomes **m'**: **jekk m'għandekx ħin**, if you don't have time.

IF NOT

Yes	No	Meaning
jekk tiġi	jekk ma tiġix	if you come · if you don't come
jekk nista'	jekk ma nistax	if I can · if I can't
jekk jogħġobni	jekk ma jogħġobnix	if I like it · if I don't like it
jekk għandek ħin	jekk m'għandekx ħin	if you have time · if you don't have time

TIP

jekk jogħġbok, please, is a jekk sentence too: if it pleases you. **jekk** is for what may or may not happen. For something sure, say **meta**, when: **Meta tiġi, nixorbu kafè.** When you come, we'll have a coffee.

Tajjeb, se niġi. Imma jekk ma jogħġobnix, ngħid le.

All right, I'll come. But if I don't like it, I'll say no.

Jekk ma nistax niġi, ngħidlek.

If I can't come, I'll tell you.

Jekk m'għandekx ħin is-Sibt, ejja l-Ħadd.

If you don't have time on Saturday, come on Sunday.

GRAMMAR

G1) FIND THE WORDS

Underline the verb that comes right after jekk.

- 1 Jekk tiġi l-Ħadd, torqod fil-Belt.

Meaning: If you come on Sunday, you can sleep in Valletta.

- 2 Imma jekk ma jogħġobnix, ngħid le.

Meaning: But if I don't like it, I'll say no.

- 3 U jekk tmur il-Belt, min se jixrob il-kafè tiegħi?

Meaning: And if you go to Valletta, who will drink my coffee?

- 4 Jekk il-ġirien jiġu s-Sibt, insajjar jien.

Meaning: If the neighbours come on Saturday, I'll cook.

- 5 Jekk ma nistax, ngħidlek.

Meaning: If I can't, I'll tell you.

- 6 Jekk aħna niġu kmieni, nieklu l-kejk!

Meaning: If we come early, we'll eat the cake!

G2) WHO COMES?

Choose the form that fits the person.

- 1 Jekk int _____ l-Ħadd, torqod fil-Belt.

- ☐ A niġi
- ☐ B tiġi
- ☐ C jiġu

Meaning: If you come on Sunday, you can sleep in Valletta.

2 Jekk jien _____ l-Ħadd, norqod fil-lukanda.

- ☐ A jiġi
- ☐ B tiġi
- ☐ C niġi

Meaning: If I come on Sunday, I'll sleep at the hotel.

3 Jekk Ġorġ _____, idoqq it-trumbetta.

- ☐ A niġi
- ☐ B jiġi
- ☐ C tiġu

Meaning: If Ġorġ comes, he'll play the trumpet.

4 Jekk Lina _____, nieklu l-kejk tagħha.

- ☐ A tiġi
- ☐ B jiġi
- ☐ C niġu

Meaning: If Lina comes, we'll eat her cake.

5 Jekk aħna _____ bil-vapur, naraw Għawdex.

- ☐ A jiġu
- ☐ B tiġi
- ☐ C niġu

Meaning: If we come by ferry, we'll see Gozo.

6 Jekk intom _____ s-Sibt, insajjar jien.

- ☐ A jiġi
- ☐ B niġu
- ☐ C tiġu

Meaning: If you come on Saturday, I'll cook.

7 Jekk il-ġirien _____ kmieni, nixorbu kafè.

- ☐ A tiġu
- ☐ B niġi
- ☐ C jiġu

Meaning: If the neighbours come early, we'll have a coffee.

G3) IF, IF NOT

Choose the form that fits.

1 Imma jekk ma _____, ngħid le.

- ☐ (A) jogħgobnix
- ☐ (B) jogħgobni

Meaning: But if I don't like it, I'll say no.

2 Jekk ma _____ il-Ħadd, se tkun tard.

- ☐ (A) tiġi
- ☐ (B) tiġix

Meaning: If you don't come on Sunday, you'll be late.

3 Jekk ma _____, ngħidlek.

- ☐ (A) nista'
- ☐ (B) nistax

Meaning: If I can't, I'll tell you.

4 Jekk _____ ħin is-Sibt, ejja l-Ħadd.

- ☐ A m'għandek
- ☐ B ma għandekx
- ☐ C m'għandekx

Meaning: If you don't have time on Saturday, come on Sunday.

5 Jekk il-kafè _____, nixrob ieħor.

- ☐ A jogħgobnix
- ☐ B jogħgobni

Meaning: If I like the coffee, I'll have another.

6 Nixtieq kamra għall-lejl tal-Ħadd, _____ jogħgħbok.

- ☐ A jekk
- ☐ B meta

Meaning: I'd like a room for Sunday night, please.

G4) ANNA'S CALL

Fill the gaps with the words from the box.

torqod norqod tiġi niġi

Jekk _____ l-Ħadd, _____ fil-Belt.

Meaning: If you come on Sunday, you can sleep in Valletta.

se kont

Jekk tiġi t-Tnejn bil-karozza tal-linja, _____ tkun tard!

Meaning: If you come on Monday by bus, you'll be late!

jogħgobnix le jogħgobni iva

Tajjeb, se niġi. Imma jekk ma _____, ngħid _____.

Meaning: All right, I'll come. But if I don't like it, I'll say no.

m'għandekx għandekx

Jekk _____ ħin is-Sibt, ejja l-Ħadd.

Meaning: If you don't have time on Saturday, come on Sunday.

jìgu jìgi

Jekk il-ġirien _____, nagħmel kejk ieħor.

Meaning: If the neighbours come, I'll make another cake.

nistax nista'

Jekk ma _____ niġi, ngħidlek.

Meaning: If I can't come, I'll tell you.

tiġu tiġi

Jekk intom _____ kmieni, nixorbu kafè.

Meaning: If you come early, we'll have a coffee.

tiġix tiġi

Jekk ma _____, ma nagħmilx kejk!

Meaning: If you don't come, I won't make a cake!

G5) TWO HALVES

Match the two halves of each sentence.

- | | |
|--|--------------------|
| ① Jekk tiġi l-Ħadd, | Ⓐ nixorbu kafè. |
| ② Jekk ma nistax niġi, | Ⓑ se tkun tard! |
| ③ Jekk ma jogħgobnix, | Ⓒ torqod fil-Belt. |
| ④ Jekk il-ġirien jiġu
kmieni, | Ⓓ ngħid le. |
| ⑤ Jekk tiġi t-Tnejn bil-
karozza tal-linja, | Ⓔ naraw Għawdex. |
| ⑥ Jekk aħna niġu bil-
vapur, | Ⓕ ngħidlek. |

G6) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1 Jekk tiġi fil-Belt. l-Ħadd, torqod

Meaning: If you come on Sunday, you can sleep in Valletta.

- 2 ngħid Jekk le. ma jogħġobnix,

Meaning: If I don't like it, I'll say no.

- 3 niġi l-Ħadd, jien fil-lukanda. norqod Jekk

Meaning: If I come on Sunday, I'll sleep at the hotel.

- 4 idoqq Jekk it-trumbetta. Ġorġ jiġi,

Meaning: If Ġorġ comes, he'll play the trumpet.

5 Jekk ma jimpurtax. ma tiġix,

Meaning: If you don't come, it doesn't matter.

6 Jekk tiġu s-Sibt, intom insajjar jien.

Meaning: If you come on Saturday, I'll cook.

7 Jekk l-Ħadd. ħin, m'għandekx ejja

Meaning: If you don't have time, come on Sunday.

8 kejk. Jekk tagħmel il-ġirien Lina jiġu,

Meaning: If the neighbours come, Lina will make a cake.

G7) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

1 Anna says the interview is only an interview. Say you'll come, but if you don't like the job, you'll say no. You say:

- ☐ A Se niġi. Imma jekk jogħġobnix, ngħid le.
- ☐ B Se niġi. Imma jekk ma jogħġobnix, ngħid le.
- ☐ C Se niġi. Imma jekk ma jogħġobni, ngħid le.

2 Tell Ġorġ and Ella: if you come on Saturday, I'll cook. You say:

- ☐ A Jekk tiġu s-Sibt, insajjar jien.
- ☐ B Jekk jiġu s-Sibt, insajjar jien.
- ☐ C Jekk niġu s-Sibt, insajjar jien.

3 Anna warns you about the Monday bus. Anna says:

- ☐ A Jekk tiġi t-Tnejn bil-karozza tal-linja, kont tard!
- ☐ B Jekk tiġi t-Tnejn bil-karozza tal-linja, se tkun tard!
- ☐ C Jekk niġi t-Tnejn bil-karozza tal-linja, se tkun tard!

4 You're not sure you can come to Lina's on Sunday. Tell her that if you can't, you'll tell her. You say:

- ☐ A Jekk nistax, ngħidlek.
- ☐ B Jekk ma nistax, ngħidlek.
- ☐ C Jekk ma nista', ngħidlek.

5 Ask Anna if you can sleep at the hotel if you come on Sunday. You say:

- ☐ A Jekk niġi l-Ħadd, nista' norqod fil-lukanda?
- ☐ B Jekk niġi l-Ħadd, tista' norqod fil-lukanda?
- ☐ C Jekk tiġi l-Ħadd, nista' norqod fil-lukanda?